



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 August 2013
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

	Стр.
Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ)	3
<i>Дело 1278: КМКПТ 53; 54; 64(1)(а); 64(1)(b) – Республика Корея, Высокий суд г. Сеул, решение № 2010Na29609 (14 октября 2010 года)</i>	<i>3</i>
<i>Дело 1279: КМКПТ 25; 73(1); 73(2) – Республика Корея, районный суд г. Тэгу, решение № 2007Gaһap11525 (29 апреля 2010 года)</i>	<i>3</i>
<i>Дело 1280: КМКПТ 74; 81(1); 81(2) – Республика Корея, районный суд г. Сувон (районное отделение г. Соннам), решение № 2008Gaһap14769 (13 апреля 2010 года)</i>	<i>4</i>
<i>Дело 1281: КМКПТ 25; 73(1); 73(2); 74; 75 – Республика Корея, Высокий суд г. Сеул, решение № 2008Na14857 (23 июля 2009 года)</i>	<i>5</i>
<i>Дело 1282: КМКПТ 74 – Республика Корея, Высокий суд г. Сеул, решение № 2008Na20319 (23 февраля 2009 года)</i>	<i>6</i>
<i>Дело 1283: КМКПТ 53; 54; 61(1); 74; 75; 77 – Республика Корея, районный суд Центрального района г. Сеул, решение № 2007Gaһap97810 (19 декабря 2008 года)</i>	<i>6</i>
<i>Дело 1284: КМКПТ 35(1); 49; 75 – Республика Корея, районный суд Центрального района г. Сеул, решение № 2007GAHAB19698 (5 декабря 2008 года)</i>	<i>7</i>



Введение

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2013 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ)

Дело 1278: КМКПТ 53; 54; 64(1)(a); 64(1)(b)

Республика Корея

Высокий суд г. Сеул, решение № 2010Na29609

(суд первой инстанции: районный суд Центрального района г. Сеул,
решение № 2009Gahap79069)

14 октября 2010 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовила национальный корреспондент Хэ Мин Ли

Продавец, австралийская компания, и ответчик, корейская компания, заключили договор на экспорт семени хлопчатника. На основании этого договора ответчик открыл аккредитив в пользу истца. Однако аккредитив содержал условия, которые не были предусмотрены договором и которые ответчик отказался убрать, несмотря на просьбы истца. Истец заявил о расторжении договора и потребовал возмещения убытков за нарушение договора ответчиком.

Суд отметил, что, согласно статьям 53 и 54 КМКПТ, ответчик обязан оплатить полученный товар с соблюдением формальностей, требуемых согласно договору, поэтому тот факт, что ответчик не открыл аккредитива в соответствии с условиями договора, являлся "существенным нарушением" договора и давал истцу основание для его расторжения согласно подпункту (a) пункта 1 статьи 64 КМКПТ. Однако даже если бы "существенного нарушения" не было, отказ ответчика выполнить просьбу истца о пересмотре условий аккредитива, несмотря на предоставление истцом дополнительного срока для этой цели, давал законные основания для расторжения договора согласно подпункту (b) пункта 1 статьи 64 КМКПТ. На этом основании суд решил дело в пользу истца.

Дело 1279: КМКПТ 25; 73(1); 73(2)

Республика Корея

Районный суд г. Тэгу, решение № 2007Gahap11525

29 апреля 2010 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовила национальный корреспондент Хэ Мин Ли

Китайская компания – покупатель (истец) в прошлом была филиалом корейской компании – продавца (ответчик) и занималась сбытом ее продукции в Китае, а впоследствии была преобразована в самостоятельное юридическое лицо. Между сторонами был заключен договор на поставку товара. Будучи недоволен условиями договора, устанавливавшим значительно более низкую цену на товар по сравнению с ценой для других покупателей, ответчик на некоторое время приостановил поставку товара. Через несколько недель он возобновил поставку товара и одновременно предложил истцу пересмотреть условия договора при следующем его продлении. Истец пересматривать цену отказался и при этом заявил, что приостановка поставки и одностороннее

требование о повышении цен означают расторжение первоначального договора. В этой связи он подал иск о возмещении убытков.

Суд определил, что поскольку договор предусматривал поставку товара отдельными партиями, а приостановка поставки носила временный характер, то никакого существенного нарушения договора со стороны ответчика допущено не было. Сам же истец никак не реагировал на неоднократные просьбы ответчика о пересмотре цены на товар, проигнорировал его предложение о перезаключении сделки и предъявил ему иск под предлогом того, что договор расторгнут. Такое поведение истца являлось "существенным нарушением договора" и давало достаточные основания ожидать "существенного нарушения договора и в отношении будущих партий". По этой причине суд признал договор расторгнутым на основании заявления о расторжении, которое было впоследствии подано истцом в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 73 и статьей 25 КМКПТ.

Дело 1280: КМКПТ 74; 81(1); 81(2)

Республика Корея

Районный суд г. Суwon (районное отделение г. Соннам),

решение № 2008Gahap14769

(медиация в суде второй инстанции)

13 апреля 2010 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовила национальный корреспондент Хэ Мин Ли

Корейская компания – покупатель (истец) заключила договор с продавцом из Соединенных Штатов Америки (ответчик) на импорт тринадцати автомобилей. Истец внес плату за один автомобиль, однако отказался производить дальнейшую оплату, заявив, что он не является стороной договора. По утверждению истца, указанный в договоре покупатель являлся самостоятельной компанией. После этого ответчик прервал поставку автомобилей. Истец заявил, что отмена поставки дает основание для расторжения договора, и подал иск о возврате ранее внесенного платежа. Ответчик утверждал, что договор был расторгнут в результате нарушений со стороны истца и поэтому внесенный истцом первоначальный платеж был зачтен в счет требований ответчика о возмещении убытков.

Суд определил, что истец в действительности являлся стороной договора и что он совершил "существенное нарушение договора", отказавшись признать себя его стороной и внести полную плату. Несмотря на это, суд решил, что в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 81 КМКПТ ответчик обязан вернуть истцу уплаченную сумму с процентами и заплатить компенсацию за убытки, причиненные задержкой возврата платежа. Однако, поскольку требования истца подлежали зачету с требованиями ответчика, истцу полагалась сумма изначального платежа за вычетом суммы убытков, причитавшихся ответчику.

При определении размера убытков суд ограничил ответственность истца суммой расходов на транспортировку и хранение товара, приняв во внимание статью 74 КМКПТ, которая предусматривает, что "убытки за нарушение договора одной из сторон составляют сумму, равную ущербу... [и] не могут превышать ущерба, который нарушившая договор сторона предвидела или

должна была предвидеть в момент заключения договора как возможное последствие его нарушения". Поскольку КМКПТ не регулирует порядок исчисления суммы зачета, при ее расчете применялось законодательство штата Калифорния.

Дело 1281: КМКПТ 25; 73(1); 73(2); 74; 75

Республика Корея

Высокий суд г. Сеул, решение № 2008Na14857

23 июля 2009 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовила национальный корреспондент Хэ Мин Ли

Истец, китайская компания, и ответчик, корейская компания, заключили договор купли-продажи, согласно которому истец обязался поставлять ответчику утиное перо отдельными партиями. По получении каждой партии ответчик должен был производить оплату. Истец поставил семь партий груза в указанное ответчиком место и получил за них плату.

Когда поставщик сорвал поставку следующей партии, ответчик был вынужден закупить взамен аналогичное количество товара у другой компании. После этого ответчик известил истца о расторжении договора.

Установив, что предприятия сторон находятся в разных государствах, которые являются участниками КМКПТ, суд определил, что применению подлежит эта конвенция. Суд также отметил, что, согласно статье 4 КМКПТ, эта конвенция регулирует только заключение договора купли-продажи и те права и обязательства продавца и покупателя, которые возникают из такого договора. Таким образом, требование о зачете, выдвинутое ответчиком в числе прочих требований, не регулировалось КМКПТ и подлежало определению согласно нормам международного частного права. Согласно же статье 26 Закона Кореи о международном частном праве, правом, регулирующим зачет встречных требований, является право страны продавца, а значит, в данном случае применимым законодательством являлось законодательство Китая.

Относительно срыва поставки одной из партий утиного пера истцом суд решил, что срыв поставки являлся существенным нарушением договора и давал ответчику основание полагать, что нарушение договора будет иметь место и в отношении будущих партий. Таким образом, договор, за исключением уже выполненных заказов, следовало признать расторгнутым согласно статьям 25 и 73 КМКПТ.

Поскольку взамен недоставленного товара ответчику пришлось закупить утиное перо у другой компании, истец должен был возместить ему разницу между договорной ценой и ценой по совершенной взамен сделке в соответствии со статьями 74 и 75 КМКПТ, а также дополнительные убытки, включая расходы на доставку груза воздушным транспортом.

Дело 1282: КМКПТ 74

Республика Корея

Высокий суд г. Сеул, решение № 2008Na20319

(суд первой инстанции: районный суд Восточного района г. Сеул, решение № 2006Gahap22303; суд высшей инстанции: Верховный суд, решение № 2009Da25982)

23 февраля 2009 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовила национальный корреспондент Хэ Мин Ли

Истец, китайская компания, продал одежду ответчику, корейскому физическому лицу. Истец на протяжении нескольких месяцев поставлял одежду ответчику для реализации другим покупателям. Из-за дефектов товара и задержек с поставкой ответчик был вынужден возместить убытки своим покупателям.

Поскольку предприятия сторон находились в разных государствах, которые являлись участниками КМКПТ, суд определил, что применению подлежит эта конвенция.

В своем решении суд отметил, что истец в течение многих лет поставлял одежду ответчику и поэтому при заключении договора мог предвидеть, что его нарушение может повлечь за собой убытки. Поэтому истцу надлежало заплатить ответчику сумму в размере нанесенного ущерба (ст. 74 КМКПТ).

Дело 1283: КМКПТ 53; 54; 61(1);74; 75; 77

Республика Корея

Районный суд Центрального района г. Сеул, решение № 2007Gahap97810

19 декабря 2008 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовила национальный корреспондент Хэ Мин Ли

Первого марта 2004 года истец, сингапурская компания, и ответчик, корейская компания, заключили договор купли-продажи, по которому истец обязался поставить ответчику нефть-сырец, а ответчик – открыть аккредитив к определенной дате. Когда ответчик не выполнил своего обязательства, истец заявил о расторжении договора. Вскоре после этого он перепродал нефть третьей стороне, понеся при этом убытки.

Суд определил, что к делу применима КМКПТ, поскольку предприятия сторон находились в двух разных государствах – участниках этой конвенции.

Сославшись на статьи 53 и 54 КМКПТ, суд определил, что неоткрытие аккредитива ответчиком является существенным нарушением договора, так как ответчик тем самым не выполнил своего договорного обязательства. Таким образом, истец был вправе заявить о расторжении договора на основании пункта 1 статей 61 и 64 КМКПТ.

Поскольку истцу пришлось перепродать нефть-сырец другому покупателю по более низкой цене и учитывая условия второго договора и необходимость хранения сырой нефти, суд счел, что ответчик при заключении договора предвидел или должен был предвидеть, что одним из возможных

последствий неисполнения договора будет то, что истцу придется нести дополнительные расходы по хранению нефти (ст. 74 КМКПТ). Таким образом, ответчик был обязан возместить истцу разницу между договорной ценой и ценой по совершенной взамен сделке, а также дополнительные расходы по хранению нефти (ст. 75 КМКПТ).

Суд отклонил требование ответчика о сокращении суммы убытков в соответствии со статьей 77 КМКПТ, поскольку ответчик не смог доказать, что истец не принял разумных мер для уменьшения ущерба.

Дело 1284: КМКПТ 35(1); 49; 75

Республика Корея

Районный суд Центрального района г. Сеул

решение № 2007GАНAB19698

5 декабря 2008 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовила национальный корреспондент Хэ Мин Ли

Истец, корейская компания, и ответчик, испанская компания, заключили договор, по которому ответчик обязался поставлять истцу одежду. Однако после получения от ответчика образцов материалов истец объявил договор недействительным, заявив, что материалы не соответствуют согласованным требованиям.

Истец закупил взамен одежду у другой компании и предъявил иск о возмещении разницы в цене в соответствии с пунктом 1 статьи 35 и статьями 49 и 75 КМКПТ.

Суд отклонил иск ввиду отсутствия достаточных доказательств того, что договор устанавливал особые требования к качеству материала (пункт 1 статьи 35 КМКПТ). Согласно подпункту (а) пункта 2 статьи 35 КМКПТ, в подобных случаях товар может быть признан не соответствующим договору, только если он "не пригоден для тех целей, для которых товар того же описания обычно используется", доказательств чего истцом представлено не было.